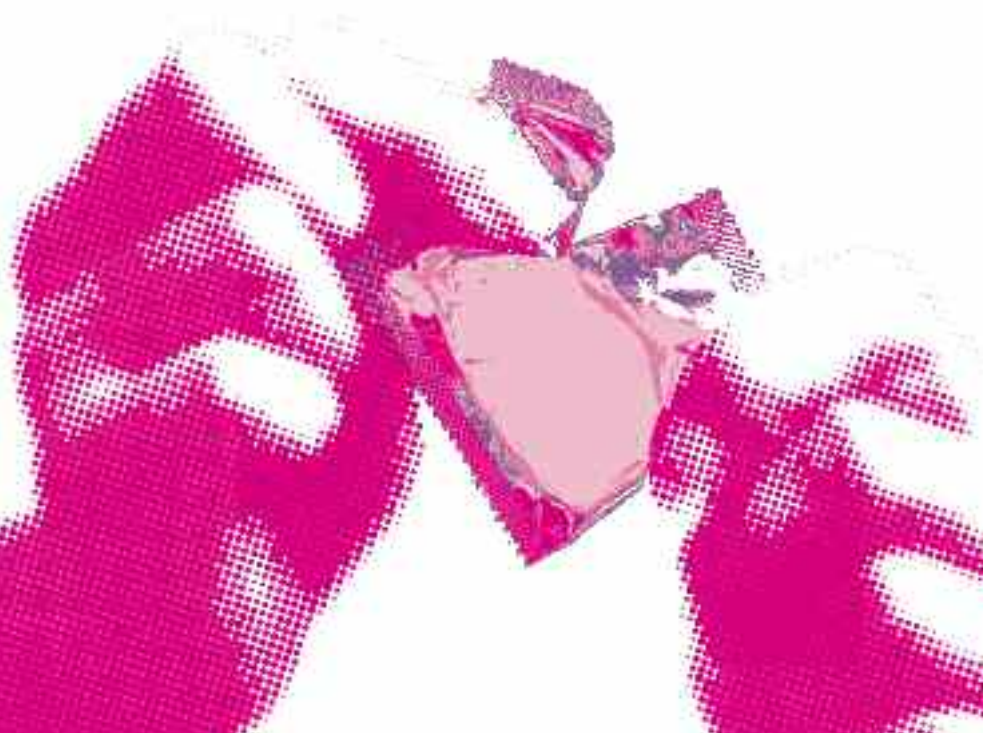


LES INFECTIONS SEXUELLEMENT TRANSMISSIBLES



INFECȚIILE CARE SE TRANS-
MIT PE CALE SEXUALĂ

Tu as sûrement entendu parler des Infections sexuellement transmissibles (IST) et tu te poses peut-être des questions. Le but de cette brochure est de te donner un peu plus d'information à ce sujet.

Les IST sont des infections qui peuvent se transmettre lors de rapports sexuels non protégés par un préservatif.

Parfois, elles peuvent provoquer des symptômes au niveau des parties génitales : rougeurs, démangeaisons, boutons, lésions, écoulements inhabituels. Parfois, elles peuvent provoquer de la fatigue, de la fièvre, des douleurs au bas ventre ou pendant les rapports sexuels. Elles peuvent aussi avoir une influence sur le cycle menstruel. Ces symptômes peuvent disparaître, mais cela ne veut pas dire que l'infection a disparu.

D'ailleurs, les IST peuvent aussi ne provoquer aucun symptôme.

Il est donc très important de te faire dépister si tu as eu des symptômes ou si tu as eu des relations sexuelles sans préservatif. Le dépistage est parfois nécessaire même si tu protèges tes rapports sexuels. Tu trouveras sur la dernière page la liste des endroits où te faire dépister.

La plupart des IST guérissent très facilement avec un traitement prescrit par un médecin. En effet, elles ne sont pas toutes graves, mais il est essentiel de les soigner. Une IST non soignée peut entraîner des complications à long terme.

Une IST peut aussi provoquer des lésions pas toujours visibles, qui peuvent plus facilement laisser pénétrer le VIH en cas de rapports non protégés.

La meilleure protection contre les IST est d'utiliser un préservatif masculin ou féminin.

Tu peux aussi te faire vacciner pour te protéger de certaines IST : renseigne-toi auprès de ton médecin ou d'un centre de vaccination.

Un suivi gynécologique régulier te permettra de parler de cela avec ton médecin, qui pourra t'informer et répondre à tes questions.

Ai auzit, în mod sigur de noțiunea de infecții cu transmitere sexuală (ITS) și-ți pui probabil o serie de întrebări. Scopul acestei broșuri este de a-ți oferi mai multe informații legate de acest subiect.

ITS-urile sunt infecții care pot fi transmise prin contacte sexuale neprotejate de prezervativ.

Uneori ele pot provoca simptome la nivelul părților genitale : roșeață, eritem genital, mâncărime, bube, iritații, leziuni, scurgeri neobișnuite. Alteori, ele pot provoca oboseală, febră, dureri în regiunea inferioară a abdomenului sau dureri în timpul actului sexual. Uneori acestea pot avea, de asemenea, o anumită influență asupra ciclului menstrual. Aceste simptome pot dispărea, dar asta nu înseamnă că infecția a dispărut.

Mai mult decât atât, ITS-urile pot, în anumite cazuri, să nu provoace nici un simptom.

Este foarte important să faci teste de depistare dacă ai avut astfel de simptome sau dacă ai avut raporturi sexuale fără prezervativ. Screening-ul sau testul de depistare este uneori necesar chiar dacă ai fost protejată în momentul raportului sexual. Vei găsi pe ultima pagină lista de locuri unde te poți adresa în vederea efectuării testelor pentru depistare.

Majoritatea ITS-urilor se pot vindeca foarte ușor, cu un tratament prescris de un medic.

Într-adevăr, nu toate sunt grave, însă este esențial să le tratezi. O astfel de ITS care a fost neglijată, poate duce la complicații pe termen lung.

ITS-urile pot provoca, de asemenea, anumite leziuni care nu sunt întotdeauna vizibile, care permit cu ușurință pătrunderea virusului HIV în cazul raportului sexual neprotejat.

Cea mai recomandată protecție împotriva ITS-urilor este folosirea unui prezervativ masculin sau feminin.

Pentru a te proteja de unele ITS-uri poți de asemenea să recurgi la un vaccin, iar pentru mai multe amănunte, informează-te la medicul tău sau la un centru de vaccinare.

Un control ginecologic regulat îți va permite să discuți despre acest lucru cu medicul tău, care te-ar putea informa și care va răspunde la întrebările tale.

Qu'est-ce que c'est ?

La blennorragie est aussi appelée « chaude pisse » ou gonococcie. Elle est provoquée par la bactérie « *Neisseria gonorrhoeae* » qui s'attaque aux organes reproducteurs des hommes et des femmes.

La blennorragie peut se manifester par des brûlures, des douleurs, des démangeaisons et des pertes jaunes ou vertes au niveau du vagin, de la verge ou de l'anus. Mais parfois il n'y a pas de signes visibles, surtout chez les femmes.

Comment elle se transmet ?

Elle se transmet par le sperme et les sécrétions vaginales lors de rapports sexuels non protégés (pénétration vaginale, pénétration anale, rapports bouche/sexes).

Elle peut parfois se transmettre de la mère à l'enfant lors de l'accouchement, par contact avec les sécrétions génitales.

Comment savoir si je suis contaminée ?

Les symptômes ne sont pas toujours visibles. Il est donc très important de se faire dépister. Le dépistage est un prélèvement des sécrétions vaginales pendant un examen gynécologique. Tu peux le demander à ton médecin ou dans un centre de dépistage.

Y a-t-il un traitement ?

Oui, il existe un traitement simple et rapide si la blennorragie est soignée tôt.

Si la blennorragie n'est pas soignée à temps, une hospitalisation sera nécessaire.

Si elle n'est pas soignée, la blennorragie peut entraîner une stérilité chez les femmes, se généraliser et atteindre le cœur, les articulations, la peau.

Ce este blenoragia ?

Blenoragia este de asemenea numită și "sculament" sau gonoree. Aceasta este cauzată de Neisseria gonorrhoeae bacterie care atacă organele de reproducere la bărbați și femei.

Gonoreea se poate manifesta prin arsuri, dureri, mâncărimi și scurgeri de culoare galbenă sau verde din vagin, penis sau anus. Uneori însă semnele nu sunt vizibile, în special la femei.

Cum se transmite aceasta ?

Gonoreea se transmite prin spermă și prin secrețiile vaginale în timpul actului sexual neprotejat (penetrație vaginală, anală, raporturi gură/sex).

Gonoreea mai poate uneori fi transmisă de către mama bolnavă la copil în timpul nașterii, când acesta vine în contact cu secrețiile genitale.

Cum știu dacă am fost contaminată ?

Simptomele nu sunt întotdeauna vizibile. Prin urmare, este foarte important să se efectueze un test de depistare. Screening-ul sau testul de depistare constă în prelevarea unui eșantion de secreție vaginală numit și frotiu vaginal, recoltat în timpul unui examen ginecologic. Poți solicita această analiză medicului care te consultă sau te poți prezenta la centrul de depistare.

Există un tratament pentru aceasta ?

Da, există un tratament simplu și rapid dacă gonoreea este descoperită și tratată devreme.

Dacă gonoreea nu este tratată la timp, va fi necesară spitalizarea. Dacă nu va fi tratată, gonoreea poate duce la infertilitate la femei, adică imposibilitatea de a avea copii, apoi se va generaliza și va atinge inima, articulațiile, pielea.

Qu'est-ce que c'est ?

La chlamydie est une infection causée par la bactérie nommée « Chlamydia Trachomatis ». Elle peut provoquer différents symptômes : sensation de brûlure lorsqu'on urine, pertes vaginales, saignements entre les règles ou après les relations sexuelles, douleur lors des relations sexuelles, douleurs en bas du ventre ou en bas du dos, conjonctivite.

Comment ça se transmet ?

Elle se transmet lors de relations sexuelles non protégées, orales, anales ou vaginales. La transmission se fait par le sperme, les sécrétions vaginales et le contact des muqueuses.

La chlamydie peut aussi être transmise de la mère à l'enfant pendant l'accouchement.

Comment savoir si je suis contaminée ?

La plupart des femmes infectées n'ont pas de symptômes. Le seul moyen de savoir si on est contaminée est de se faire dépister. Le dépistage se fait en général par un prélèvement vaginal. Selon les cas, il peut aussi se faire par analyse d'urine, prélèvement dans la gorge ou dans l'anus. Tu peux le demander à ton médecin, à ton gynécologue ou dans un centre de dépistage.

Y a-t-il un traitement ?

Oui, un traitement efficace à base d'antibiotique peut être prescrit par le médecin.

Si elle n'est pas traitée, la chlamydie peut provoquer une infection de l'utérus et des trompes de Fallope. Elle peut provoquer l'infertilité ou des grossesses extra utérines.

Ce este Chlamydia ?

Chlamydia este o infecție cauzată de bacteria numită "Chlamydia Trachomatis". Aceasta poate provoca diverse simptome : senzație de arsură în momentul urinării, scurgeri vaginale, sângerări între menstruații sau după raportul sexual, dureri resimțite în timpul actului sexual, dureri în abdomenul inferior sau în partea de jos a spatelui, conjunctivită.

Cum se transmite aceasta ?

Această boală se transmite prin raporturi sexuale neprotejate anale, orale sau vaginale. Transmiterea are loc prin spermă, prin secrețiile vaginale și prin contactul mucoaselor. Chlamydia poate fi, de asemenea, transmisă de la mamă la copil în timpul nașterii.

Cum știu dacă am fost contaminată ?

Cele mai multe femei infectate nu prezintă nici un fel de semne externe. Fiind o infecție tăcută, singura modalitate de a ști dacă am fost infectată este de a efectua un test de depistare. Screening-ul sau testul de depistare se face de obicei printr-un frotiu vaginal. În unele cazuri, acesta se poate face de asemenea, printr-o analiză de urină, prin prelevarea secrețiilor din gât sau din anus. Poți solicita această analiză medicului care te consultă, ginecologului, sau te poți prezenta la centrul de depistare.

Există un tratament pentru aceasta ?

Da, un tratament eficient pe bază de antibiotice poate fi prescris de către medic. Dacă va fi lăsată netratată, Chlamydia va putea provoca o infecție a uterului și a trompelor uterine (trompele Fallope). Netratarea acestei infecții poate duce la infertilitate ori la sarcini extrauterine.

Qu'est-ce que c'est ?

L'herpès est un virus très répandu dans le monde.

Il peut provoquer des lésions très douloureuses sur les lèvres, le sexe, l'anus.

Comment ça se transmet ?

Les lésions sont très contagieuses et peuvent transmettre le virus sur les organes génitaux, la bouche ou l'anus de ton partenaire par simple contact.

En cas de crise d'herpès génital, évite les relations sexuelles, même protégées, car si le préservatif ne couvre pas toutes les lésions, la contamination est possible.

Lorsqu'elles éclatent, ces lésions sont une porte d'entrée pour le VIH. L'herpès peut aussi se transmettre de la mère à l'enfant au moment de l'accouchement, si la femme fait une crise avec des lésions.

Comment savoir si je suis contaminée ?

C'est l'apparition de lésions très douloureuses, en forme de petite bulle, avec des démangeaisons, qui doit t'alerter. Cela arrive souvent à un moment où tu es très fatiguée.

Il est alors important de consulter un médecin, qui pourra faire un diagnostic après t'avoir examinée.

Y a-t-il un traitement ?

Ce virus n'est pas dangereux pour la santé, mais on n'en guérit pas. Il y a un traitement efficace pour traiter les crises, à base de comprimés et de crèmes.

Si les crises sont très fréquentes (plus de 6 par an), un traitement plus long est proposé pour espacer les crises.

Ce este acesta ?

Herpesul ano-genital este o infecție virală cauzată de un virus foarte răspândit în întreaga lume. Acesta poate provoca leziuni dureroase la nivelul buzelor, sexului sau anusului.

Cum se transmite acesta ?

Leziunile sunt extrem de contagioase și pot transmite virusul la organele genitale, la gura sau la anusul partenerului tău prin simplu contact.

Pe durata unei crize de herpes genital, se vor evita raporturile sexuale, chiar și protejate pentru că în cazul în care prezervativul nu acoperă în întregime toate leziunile, contaminarea rămâne posibilă.

În momentul erupției lor, aceste leziuni sunt o poartă de acces pentru infectarea cu HIV.

Herpesul ano-genital poate fi, de asemenea, transmis de la mamă la copil în timpul nașterii, în cazul în care femeia a avut o erupție cu leziuni.

Cum știu dacă am fost contaminată ?

Herpesul are aspectul unor leziuni sub formă de bule mici dureroase, cu mâncărimi, care ar trebui să vă atragă atenția. Acest lucru se întâmplă de multe ori, mai ales atunci când ești foarte obosită.

Prin urmare, este foarte important să mergi la un medic, care va putea emite un diagnostic după ce în prealabil ai fost examinată.

Există un tratament pentru acesta ?

Acest virus nu este periculos pentru sănătate, dar nu există nici un tratament. Există un tratament eficient doar pentru a trata crizele, pe bază de comprimate și de creme.

Dacă crizele sunt foarte frecvente (mai mult de 6 pe an), un tratament mai îndelungat îți va fi propus pentru a reduce numărul de crize.

Qu'est-ce que c'est ?

L'hépatite B est provoquée par un virus qui s'attaque au foie. C'est une IST très répandue dans le monde. Dans la majorité des cas il n'y a pas de symptômes, mais parfois on constate de la fatigue, des nausées, de la fièvre, et que le blanc des yeux devient jaune. La plupart des cas, on guérit sans traitement, et dans ce cas, on est immunisé à vie. Parfois, l'hépatite B devient chronique et on l'a toute sa vie. Rarement, l'hépatite B peut être fulminante (mortelle en quelques jours).

Comment ça se transmet ?

L'hépatite B est très contagieuse. Elle se transmet par le sperme et les sécrétions vaginales lors de rapports sexuels non protégés (pénétration vaginale, pénétration anale, rapports bouche/sexes).

Elle se transmet par le sang dans les cas suivants :

- Partage de matériel d'usage de drogues : pailles à sniffer, billet de banque, seringues, cuillères, filtres, coton.
- Partage d'objets de toilette : rasoirs, brosse à dents, pince à épiler, coupe-ongles...
- Mauvaise stérilisation du matériel de tatouage et de piercing

Elle peut également se transmettre de la mère à l'enfant pendant la grossesse ou l'accouchement, très rarement pendant l'allaitement. Une personne ayant une hépatite B très active peut parfois transmettre le virus par la salive lors de baisers profonds.

Ce este aceasta ?

Hepatita B este cauzată de un virus care afectează ficatul. Acest tip de hepatită este o infecție cu transmitere sexuală foarte răspândită în lume.

În cele mai multe cazuri nu există simptome, însă uneori se poate manifesta prin oboseală, greață, febră, iar albul ochilor se îngălbenițe.

Cele mai multe cazuri de Hepatită B se pot vindeca fără tratament, și în acest caz, imunizarea este pe viață.

Uneori hepatita B devine cronică și o porți toată viața.

Mai rar, hepatita B poate fi fulminantă (mortală doar în câteva zile).

Cum se transmite aceasta ?

Hepatita B este extrem de contagioasă.

Aceasta se transmite prin spermă și prin secrețiile vaginale în timpul raportului sexual neprotejat (penetrație vaginală, anală și raporturi gură/sex).

Aceasta se mai poate transmite și prin sânge, în următoarele cazuri :

- Schimbul, folosirea în comun, re folosirea, sau împrumutarea de echipamente servind la consumul de droguri : paie de inhalat, bancnote, seringi, linguri, filtre, vată.

- Folosirea în comun sau împrumutarea de articole de toaletă : aparate de ras, periute de dinți, pensetă, unghieră ...

- Echipamente de tatuaj și de piercing incorect sterilizate

Aceasta mai poate fi, de asemenea, transmisă de la mama la copil în timpul sarcinii sau în timpul nașterii, foarte rar în timpul alăptării.

O persoană având o hepatită B foarte activă poate transmite uneori virusul prin saliva în timpul săruturilor profunde.

Comment savoir si je suis contaminée ?

En général, il n'y a pas de symptômes. Le seul moyen de savoir si on est contaminé est de se faire dépister. Le dépistage est une simple prise de sang, que tu peux demander à ton médecin ou dans un centre de dépistage.

Y a-t-il un traitement ?

Quand l'hépatite est chronique, il existe des traitements efficaces qui retardent l'évolution de la maladie. Si elle n'est pas traitée, l'hépatite B peut évoluer en cirrhose ou cancer du foie.

Il existe un vaccin contre le virus de l'hépatite B. Ce vaccin est gratuit dans les centres de soins et certains dispensaires.

Cum știu dacă am fost contaminată ?

În general, nu există simptome externe. Singura modalitate de a ști dacă ești infectată este testul de depistare. Screening-ul constă într-un simplu test de sânge. Poți solicita această analiză medicului care te consultă, sau te poți prezenta la centrul de depistare.

Există un tratament pentru aceasta ?

Atunci când hepatita este cronică, există tratamente eficiente care vor întârzia evoluția bolii.

Dacă este lăsată netratată, hepatita B poate progresa spre ciroză sau cancer hepatic.

Există un vaccin împotriva virusului hepatitei B. Acest vaccin este gratuit în centrele de îngrijire și în unele clinici.

Qu'est -ce que c'est ?

L'hépatite C est provoquée par un virus, souvent silencieux, qui s'attaque au foie.

Comment ça se transmet ?

Le virus de l'hépatite C se transmet par le sang dans les cas suivants :

- Partage de matériel d'usage de drogues : pailles à sniffer, billet de banque, seringues, cuillères, filtres, coton.
- Partage d'objets de toilette : rasoirs, brosse à dents, pince à épiler, coupe-ongles...
- Rapports sexuels non protégés avec présence de sang, pendant les règles par exemple.

Attention, si tu as des rapports anaux non protégés, l'apparition de lésions pourrait parfois favoriser la contamination par l'hépatite C.

- Mauvaise stérilisation du matériel de tatouage et de piercing
- Lors d'un accouchement de la mère à l'enfant
- Lors d'opération chirurgicale ou de transfusion dans certains pays

Comment savoir si je suis contaminée ?

Les symptômes ne sont pas toujours visibles. Il est donc très important de se faire dépister. Le dépistage est une simple prise de sang, que tu peux demander à ton médecin ou dans un centre de dépistage.

Y a-t-il un traitement ?

Oui, il est possible de guérir du VHC. Les traitements sont longs et contraignants (six mois, un an) mais ils sont de plus en plus efficaces. Si l'hépatite C n'est pas soignée, elle peut évoluer plusieurs années après vers une cirrhose ou un cancer du foie.

Ce este aceasta ?

Hepatita C este cauzată de un virus, adesea tăcut, care atacă ficatul.

Cum se transmite aceasta ?

Virusul hepatitei C se transmite prin sânge, în următoarele cazuri :

- Prin schimbul sau folosirea în comun de echipamente servind la consumul de droguri : paie de inhalat, pipe, bancnote, seringi, linguri, filtre, vată.
- Prin folosirea în comun sau schimbul de articole de toaletă : aparate de ras, periuțe de dinți, pensetă, unghieră ...
- Prin raporturi sexuale neprotejate cu prezență de sânge, de exemplu, contact sexual în timpul menstruației. Atenție, dacă ai contacte sexuale anale neprotejate, apariția de leziuni ar putea favoriza contaminarea cu virusul hepatitei C.
- Prin echipamente de tatuaj și de piercing incorect sterilizate
- În timpul nașterii, de la mamă la copil.
- În timpul unei intervenții chirurgicale sau prin transfuzii, în unele țări.

Cum știu dacă am fost contaminată ?

Simptomele acestei boli nu sunt întotdeauna vizibile. Prin urmare, este foarte importantă efectuarea unui test în vederea depistării infecției. Screening-ul este o simplă analiză de sânge, pe care o poți solicita medicului care te consultă, sau te poți prezenta la centrul de depistare.

Există un tratament pentru aceasta ?

Da, este posibilă vindecarea de hepatită C. Tratamentele sunt lungi și penibile (durează între șase luni și un an), însă acestea sunt din ce în ce mai eficiente. Dacă hepatita C nu este tratată, aceasta poate evolua după mai mulți ani înspre ciroză sau poate degenera în cancer la ficat.

Qu'est-ce que c'est ?

Ce sont plusieurs virus qui se transmettent essentiellement par voie sexuelle. Souvent, il n'y a pas de symptômes. Parfois ils provoquent des condylomes (ou verrues) sur le sexe : dans le vagin ou bien sur la peau. Les condylomes peuvent aussi apparaître sur le col de l'utérus, la gorge ou l'anus. La plupart des personnes ont un Papillomavirus à un moment de leur vie car les lésions sont très contagieuses. Normalement ces lésions guérissent seules, mais il arrive que certaines de ces lésions soient pré cancéreuses : elles peuvent évoluer vers un cancer du col de l'utérus ou plus rarement, vers un cancer de l'anus ou de la gorge.

Comment ça se transmet ?

Les Papillomavirus se transmettent lors des rapports sexuels ou par contact avec la peau lors de « rapports sans pénétration ». Le préservatif diminue en partie la transmission des Papillomavirus mais ne protège pas complètement.

Ces virus ne se transmettent pas par le sang.

Comment savoir si je suis contaminée ?

Les symptômes ne sont souvent pas visibles. Il est donc très important de se faire dépister. Chez les femmes, le diagnostic se fait par un frottis régulier lors d'un examen du col de l'utérus.

Tu peux demander un frottis à un médecin ou à un gynécologue.

Y a-t-il un traitement ?

Il n'existe pas de traitement qui guérisse une infection à Papillomavirus mais on traite les lésions avec un produit, par laser ou par chirurgie. Le traitement diminue les risques de transmission et diminue les risques d'évolution vers le cancer.

Il existe un vaccin mais il est récent et n'est pas efficace pour tout le monde. Seul un frottis régulier permet que le virus n'évolue pas vers un cancer du col de l'utérus.

Ce sunt acestea ?

Human Papilloma Virus sunt o serie de agenți patogeni care se transmit în primul rând prin contact sexual. De cele mai multe ori nu se remarcă nici un simptom. Uneori, acestea pot cauza negii (verucile), sau negii genitali (condiloamele) la nivelul sexului : în vagin sau pe pielea din jur. Negii pot apărea, de asemenea, pe colul uterin, în gât sau la nivelul anusului. Majoritatea oamenilor prezintă un Papilomavirus la un moment dat în viața lor, deoarece leziunile sunt foarte contagioase. În mod normal, aceste leziuni se vindecă de la sine, însă se întâmplă uneori ca aceste leziuni să fie de natură precanceroasă : ele pot evolua spre un cancer de col uterin, sau mai rar, spre apariția cancerului anusului sau gâtului.

Cum se transmit acestea ?

HPV se transmite prin raporturile sexuale sau prin contactul cu pielea în cazul raporturilor sexuale „fără penetrare”. Prezervativul diminuează, în oarecare măsură, transmiterea Papilomavirusurilor, însă acesta nu oferă o protecție completă. Acest tip de virusuri nu se transmit prin sânge.

Cum știu dacă am fost contaminată ?

Simptomele acestui virus nu sunt întotdeauna vizibile. Prin urmare, este foarte importantă efectuarea unui test în vederea depistării lui. La femei, diagnosticul se stabilește prin frotiu vaginal regulat, prelevat cu ocazia examinării colului uterin. Poți cere un frotiu vaginal unui medic sau unui ginecolog.

Există un tratament pentru aceasta ?

Nu există nici un tratament pentru a vindeca infecția cu HPV, însă leziunea (veruca, condilomul), poate fi înlăturată prin aplicarea unor produse, prin eliminarea cu metode laser, sau prin extirparea lor prin practicarea de intervenții chirurgicale. Tratamentul reduce riscul de transmitere la alți indivizi și reduce riscul de progresie spre cancer. Există un vaccin, însă acesta este recent și nu este eficient pentru toată lumea. Numai analizele prin frotiuri vaginale efectuate în mod regulat ar putea permite virusului să nu evolueze spre cancer de col uterin.

Qu'est-ce que c'est ?

La syphilis est provoquée une bactérie. Après la contamination, on peut parfois observer un bouton, comme une brûlure de cigarette, sur le sexe : ce bouton ne fait pas mal, ne gratte pas. Il peut parfois se développer sur des parties invisibles (rectum, vagin, col de l'utérus, gorge...). Mais parfois, il n'y a aucun symptôme. La syphilis peut rester silencieuse et continuer à se développer dans le corps.

Comment ça se transmet ?

La syphilis se transmet par contact entre les muqueuses (vulve, pénis, anus, bouche). Elle se transmet aussi par contact entre une muqueuse et de la peau avec des lésions de syphilis. Elle est très contagieuse. Elle peut se transmettre même si on utilise des préservatifs.

Comment savoir si je suis contaminée ?

Les symptômes ne sont pas toujours visibles. Il est donc très important de se faire dépister, même si on a des rapports sexuels systématiquement protégés. Le dépistage est une simple prise de sang, que tu peux demander à ton médecin ou dans un centre de dépistage. N'hésite pas à te faire dépister plus d'une fois par an si tu as beaucoup de partenaires.

Y a-t-il un traitement ?

Oui, il existe un traitement antibiotique. On peut guérir facilement de la syphilis si elle est soignée tôt. Si elle n'est pas traitée, elle peut provoquer des problèmes graves au cœur, au cerveau, aux os, plusieurs dizaines d'années après la contamination. Tant qu'elle n'est pas traitée, la syphilis peut favoriser la contamination par le VIH car elle est une porte d'entrée au virus.

Ce este acesta ?

Sifilisul este cauzat de o bacterie. După contaminare se poate observa uneori un coș, asemănător cu o arsură de țigară, la nivelul sexului : această bubă nu doare și nu provoacă mâncărimi. Uneori acesta poate să apară ori să crească pe anumite părți invizibile (rect, vagin, col uterin, în gât ...). Uneori însă nu există nici un fel de simptome externe vizibile. Sifilisul poate rămâne tăcut și poate continua să se dezvolte în organism.

Cum se transmite acesta ?

Sifilisul se transmite prin contactul dintre mucoase (vulvă, penis, anus, gură). Sifilisul se mai transmite de asemenea, prin contactul între o mucoasă sau între piele în contact cu leziunile afectate de sifilis. Sifilisul este foarte contagios. Acesta poate fi transmis chiar dacă se folosesc prezervative.

Cum știu dacă am fost contaminată ?

Simptomele de sifilis nu sunt întotdeauna vizibile. Prin urmare, este foarte important să se efectueze un test în vederea depistării lui, chiar dacă întreții raporturi sexuale protejate în mod sistematic. Screening-ul constă într-o simplă analiză de sânge, pe care o poți solicita medicului care te examinează, sau te poți prezenta și solicita testul la centrul de depistare. Nu ezita să mergi la consultațiile de mai multe ori pe an, mai ales dacă ai mai mulți parteneri.

Există un tratament pentru acesta ?

Da, există un tratament pe bază de antibiotice. Sifilisul se poate vindeca cu ușurință dacă este descoperit și tratat din timp. Dacă nu este tratat, acesta poate provoca probleme grave la inimă, la creier ori la nivelul oaselor chiar și după câteva zeci de ani de la infectare. În absența tratamentului, sifilisul poate favoriza infectarea cu HIV, deoarece acesta constituie o poartă de intrare a virusului de SIDA.

Qu'est-ce que c'est ?

Le VIH est un virus (Virus de l'Immunodéficience Humaine), qui détruit progressivement le système immunitaire, c'est à dire les défenses naturelles du corps contre les maladies.

Le VIH est silencieux : une personne contaminée peut vivre plusieurs années en se sentant en bonne santé et sans avoir de symptômes. Cependant, elle est séropositive : elle porte le VIH et peut le transmettre.

Quand le système immunitaire est trop affaibli, le corps ne peut plus se défendre et des infections graves peuvent apparaître. C'est à ce stade que l'on parle de la maladie du Sida (syndrome d'immunodéficience acquise).

Comment ça se transmet ?

Le VIH se transmet par le sperme et les sécrétions vaginales lors de rapports sexuels non protégés avec une personne contaminée (pénétration vaginale et anale, et aussi parfois pendant les rapports bouche/sexe).

Il se transmet aussi par le sang dans les cas suivants :

- injection ou transfusion sanguine avec du matériel souillé : seringues
- présence de sang pendant les rapports sexuels (règles, lésions)

Il se transmet aussi de la mère à l'enfant lors de la grossesse, de l'accouchement ou de l'allaitement maternel.

Il n'existe pas d'autres modes de transmission. Le VIH ne se transmet ni par la salive, ni par les toilettes, ni par les moustiques. On ne peut pas être contaminée en embrassant une personne séropositive, en buvant dans le même verre qu'elle ou en mangeant ensemble.

Ce este acesta?

HIV-ul este un virus (Human Immunodeficiency Virus) sau virusul de imunodeficiență umană, care distruge treptat sistemul imunitar, adică distruge apărarea naturală a organismului împotriva bolilor. Virusul de HIV este tăcut : o persoană infectată poate trăi mai mulți ani simțindu-se sănătoasă și fără a avea vreun simptom vizibil. Cu toate acestea, este posibil ca persoana să fie seropozitivă : adică este purtătoare de virusul HIV pe care-l poate transmite altor indivizi.

Atunci când sistemul imunitar este prea slăbit, organismul nu se mai poate apăra și astfel pot apărea infecții grave. Așadar, în acest stadiu se poate vorbi despre boala SIDA (Sindromul imunodeficient dobândit).

Cum se transmite acest virus ?

HIV-ul se transmite prin spermă și prin fluidele vaginale în timpul raportului sexual neprotejat, întreținut cu o persoană infectată (prin penetrare vaginală și anală, și uneori, pe durata raportului gură/sex). Virusul se mai transmite, de asemenea, și prin sânge, în următoarele cazuri :

- Injecții sau transfuzii de sânge realizate cu echipament contaminat : seringi
- Prezența de sânge în timpul raportului sexual (ciclu, leziuni)

Acest virus mai este de asemenea transmis de la mamă la copil în timpul sarcinii, în timpul nașterii ori pe durata alăptării cu lapte matern.

Nu există nici un alt mod de transmitere. HIV-ul nu poate fi transmis prin salivă, sau prin obiectele de toaletă sau prin pișcăturile de țânțari. Contaminarea nu are loc nici prin sărutul cu o persoană seropozitivă, nici prin a bea din același pahar cu persoana infectată ori mâncând împreună cu aceasta.

En cas de rapport non protégé ou déchirure de préservatif, on dispose de 48h pour démarrer un traitement d'un mois qui réduit le risque de transmission du VIH. On peut obtenir gratuitement ce traitement dans les centres de dépistages ou dans les services d'urgence.

Comment savoir si je suis contaminée ?

Une personne séropositive peut vivre plusieurs années en se sentant en bonne santé et sans avoir de symptômes. Le seul moyen de savoir si on est contaminé est de se faire dépister.

Le dépistage est une simple prise de sang, que tu peux demander à ton médecin ou dans un centre de dépistage.

Y a-t-il un traitement ?

On ne guérit pas du VIH mais de nombreux traitements existent pour affaiblir le virus et maintenir un bon système immunitaire.

Associés à de bonnes conditions de vie et une bonne hygiène de vie, ces traitements permettent aux personnes séropositives de vivre presque aussi longtemps que les personnes qui n'ont pas le VIH.

Ils permettent également d'avoir des enfants séronégatifs. La difficulté, c'est de prendre son traitement et de faire un suivi régulier toute sa vie.

În caz de raport sexual neprotejat sau în cazul ruperii prezervativului, ai la dispoziție 48 de ore pentru a începe o terapie de o lună, tratament care reduce riscul de transmitere a virusului HIV. Acest tratament poate fi obținut în mod gratuit în centrele de screening/depistare sau adresându-te serviciilor de urgență.

Cum știu dacă am fost contaminată ?

O persoană infectată cu virusul HIV poate trăi mai mulți ani, având senzația de sănătate și neremarcând nici un fel de simptome. Singura modalitate de a ști dacă ești infectată este de a efectua un test de depistare. Acesta constă într-o simplă analiză de sânge, pe care o poți solicita medicului tău, sau te poți prezenta la centrul de depistare.

Există un tratament HIV ?

Nu există nici un tratament împotriva infecției cu virusul HIV. Nu există vindecare pentru boala SIDA, însă există mai multe tratamente pentru a slăbi virusul cu scopul de a menține un sistem imunitar normal. Asociate cu condiții vitale corecte și un stil de viață sănătos, aceste tratamente permit persoanelor contaminate cu HIV să trăiască aproape la fel de mult ca și persoanele neinfectate, care nu au HIV. Aceste tratamente permit de asemenea de a avea copii seronegativi. Dificultatea cea mai mare constă în a lua tratamentul prescris și a fi sub supraveghere în mod regulat toată viața.

Tu peux aussi parfois contracter d'autres infections, qui se transmettent lors de rapports non protégés, comme la trichomonase ou les infections à mycoplasmes. Il peut n'y avoir aucun symptôme, ou bien des pertes vaginales malodorantes, des brûlures, des démangeaisons, une irritation vaginale.

Globalement, ces infections peuvent être dépistées par un prélèvement vaginal effectué chez un médecin, par un gynécologue ou dans un centre de dépistage. Une fois l'infection diagnostiquée, elle peut être traitée en général par des antibiotiques.

Si tu as contracté une infection, pas de panique !

- Suis le traitement jusqu'au bout,
- Essaie d'utiliser des préservatifs pendant les rapports sexuels,
- Si tu as eu des relations non protégées, propose à ton partenaire d'aller se faire soigner.

Poți de asemenea, uneori, să mai contractezi o serie de alte infecții care se transmit cu ocazia raporturilor sexuale neprotejate, cum ar fi : tri-comoniaza sau infecțiile cu micoplasme. Se poate să nu apară nici un simptom, așa după cum e posibil să ai scurgeri vaginale urât mirositoare, arsuri, mâncărimi, iritații vaginale.

În general, aceste infecții pot fi detectate prin prelevarea unui eșan-tion de secreție vaginală colectat cu ocazia unui control la medicul tău generalist, la un ginecolog, sau într-un centru de depistare.

Odată ce diagnosticul de infecție a fost stabilit, aceasta poate fi tratată în general cu antibiotice.

Dacă ai contractat o infecție minoră, nu intra în panică !

- Urmează tratamentul până la capăt,
- Încearcă să folosești prezervative în timpul raporturilor sexuale,
- Dacă ai avut raporturi sexuale neprotejate, propune partenerului tău să meargă și el la îngrijiri.

AUTRES INFECTIONS

Tu peux parfois avoir des démangeaisons, des rougeurs, ou des pertes qui ne viennent pas des IST :

- les mycoses : ce sont des champignons (« *Candida albicans* ») qui sont présents habituellement dans le vagin et qui peuvent parfois se développer en grande quantité. Cela peut passer inaperçu, ou bien être très désagréable. Ton médecin pourra te prescrire le traitement adapté, sous forme d'ovule ou de crème. Les mycoses se soignent facilement, et guérissent parfois sans traitement. Cependant, parfois, les mycoses peuvent s'installer dans la durée.
- certaines infections peuvent venir d'un germe habituellement présent dans le vagin et qui, là aussi, peut se développer en grande quantité. C'est le cas de la bactérie « *Gardnerella vaginalis* » par exemple. Là encore, un prélèvement vaginal lors d'un examen gynécologique permettra de savoir quelle bactérie est responsable de l'infection. Après ces analyses, ton médecin pourra te prescrire un traitement adapté.

Même si ces mycoses ou bactéries se sont développées seules et ne sont pas dues à des relations non-protégées, tu risques de les transmettre à ton/ta partenaire. Il est donc important que tu puisses utiliser des préservatifs lors des relations sexuelles jusqu'à ce que tu sois guérie. De plus, il est essentiel que le-s partenaire-s avec qui tu as habituellement des relations non-protégées se traitent aussi.

Se poate întâmpla uneori să ai mâncărimi, roșeață, sau pierderi care nu intră în categoria infecțiilor cu transmitere sexuală, după cum ar fi :

- micozele, sau infecțiile fungice: acestea sunt cauzate de o ciupercă (*Candida albicans*) care este prezentă de obicei în vagin și care poate să se dezvolte uneori în cantități mari. Ele pot câteodată trece neobservate sau dimpotrivă, se dovedesc a fi foarte neplăcute. Medicul tău îți va putea prescrie un tratament adecvat sub formă de ovule sau cremă. Infecțiile cu micoză pot fi tratate cu ușurință, iar câteodată se vindecă fără nici un tratament. Alteori însă aceste micoze se pot instala în organism pe perioade îndelungate.
- unele infecții pot proveni de la un germene prezent în mod obișnuit în vagin și de asemenea, și de data aceasta, germenii se pot dezvolta în cantități mari. Acesta este cazul bacteriilor de tipul *Gardnerella vaginalis*, de exemplu. Din nou, o analiză și un eșantion de secreție vaginală colectat cu ocazia unui control la un medic ginecolog, va permite să se afle ce bacterie stă la baza infecției respective. După aceste analize și odată diagnosticul stabilit, medicul îți va putea prescrie un tratament adecvat.

Chiar dacă aceste micoze sau bacterii au apărut și s-au dezvoltat singure și nu provin dintr-un raport sexual neprotejat, ele pot trece cu ușurință la partenerul(a) tău(ta). Prin urmare, este important să folosești prezervative în timpul raporturilor sexuale până la vindecarea completă. Mai mult decât atât, este esențial să se trateze în aceeași măsură și partenerul(ii) tău(i) cu care ai avut și ai de obicei raporturi neprotejate.

Au quotidien, être attentive à ta santé sexuelle, à tes douleurs ou démangeaisons, à la couleur et à l'odeur de tes sécrétions vaginales, te permettra de remarquer plus rapidement les signaux d'alerte.

Si tu te laves parfois à l'intérieur du vagin (eau ou savon), sache que cela n'est pas nécessaire. Cela peut parfois fragiliser tes défenses naturelles.

Lors des rapports sexuels, l'utilisation de lubrifiant diminue le risque de rupture du préservatif mais peut aussi améliorer ton confort pendant la pénétration.

Mais n'oublie pas que c'est avant tout un suivi gynécologique régulier qui permettra de dépister ce qui ne peut pas se voir à l'œil nu.

În viața de zi cu zi, va trebui să fii în permanență atentă la sănătatea ta sexuală, la durerile care apar sau la mâncărimi, la culoarea și mirosul secrețiilor vaginale, toate acestea îți vor permite să observi mai repede semnalele de avertizare. Dacă uneori te speli în interiorul vaginului (apă sau săpun), să știi că acest lucru nu este necesar. Uneori aceste practici pot fragiliza sistemul natural de apărare al organismului.

În timpul raporturilor sexuale, utilizarea unui lubrifiant reduce riscul de rupere a prezervativului și poate îmbunătăți, de asemenea și confortul în timpul penetrării.

Dar nu uita în primul rând că : doar controalele ginecologice făcute în mod regulat vor permite identificarea tuturor infecțiilor eventuale care nu pot fi văzute cu ochiul liber.

N'hésite pas à te faire dépister régulièrement. Il y a plusieurs occasions pour se faire dépister :

- pendant un bilan médical global
- pendant un examen gynécologique de routine
- avant, pendant ou après une grossesse
- avant de décider d'enlever le préservatif avec son partenaire
- après avoir pris un risque
- si on observe des symptômes

Plusieurs centres de dépistage et centres de planification (pour l'examen gynécologique) sont accessibles gratuitement. Tu trouveras les coordonnées au dos de la brochure.

Si tu as contracté une IST...

Il est important de bien suivre le traitement jusqu'au bout, sinon la guérison n'est pas assurée. Si des examens complémentaires sont prescrits, ils sont importants aussi ! Rappelle-toi qu'il est préférable d'utiliser des préservatifs avec tes partenaires jusqu'à la guérison.

Tu peux proposer à ton partenaire (si tu ne mets pas de préservatif avec lui) de se faire dépister ou de se traiter comme toi. S'il est porteur d'une IST, il est important qu'il puisse se soigner, sinon tu risques d'être contaminée à nouveau.

Attention à l'automédication ! Avant de prendre tout médicament, es-tu sûre de bien savoir quel est le diagnostic et à quoi correspond le médicament que tu prends ?

IST et grossesse

Beaucoup d'IST peuvent engendrer des complications au niveau de la fertilité, ou pour la santé de l'enfant à naître. Le suivi de grossesse est aussi l'occasion d'aborder cela, de te faire dépister ou de te soigner.

Nu ezita să efectuezi analize sau controale cu regularitate. Există mai multe oportunități pentru efectuarea testelor de depistare :

- Cu ocazia unui control medical complet (bilanț de sănătate)
- În timpul unui examen ginecologic de rutină
- Înainte, în timpul, sau după sarcină
- Înainte de a decide împreună cu partenerul său asupra înlăturării prezervativului
- După un raport considerat cu risc
- Dacă se observă simptome

Mai multe centre de testare și centre de planificare (pentru examenul ginecologic) sunt accesibile în mod gratuit. Vei găsi coordonatele acestor centre pe partea din spate a broșurii de față.

Dacă ai contractat o ITS ...

Este important să urmezi tratamentul până la capăt, în caz contrar, vindecarea bolii de care suferi nu este garantată. În cazul în care sunt prescrise unele analize complementare, de reținut că și acestea sunt deosebit de importante ! Nu uita că este de preferat să folosești prezervative în raporturile cu partenerul tau până la completa vindecare a infecției. Poți propune de asemenea partenerului tău (dacă nu-ți pui prezervativ în relațiile cu el) să meargă la controlul de depistare și să se trateze la fel ca și tine. Dacă este purtătorul vreunei infecții cu transmitere sexuală, este important să se poată îngriji, altfel există riscul să fii contaminată din nou. Atenție la auto-medicație ! Înainte de luarea oricărui medicament, ești sigură că știi cu exactitate cărui diagnostic corespunde medicamentul pe care intenționezi să-l iei ?

ITS și sarcina

Multe ITS-uri pot cauza complicații legate de fertilitate, sau legate de starea de sănătate a copilului încă nenăscut. Monitorizarea sau controalele efectuate pe toată durata sarcinii reprezintă, de asemenea, și ocazia de a aborda acest lucru, pentru a depista prezența bolii și pentru a o trata.

Pour d'autres informations, tu peux appeler ces numéros :

Pentru mai multe informații, poți apela aceste numere :

Sida info service **SIDA de servicii info** 0 800 840 800

Hépatites info service **Hepatita serviciu info** 0 800 845 800

Viols femmes information **Informații femeii viol** 0 800 05 95 95

Sexualité contraception avortement 0 800 803 803

Sexualitate avort contraceptive



Cabiria

5 quai André Lassagne

BP 1145

69 203 LYON cedex 01

04 78 30 02 65

06 07 62 26 59

<http://www.cabiria.asso.fr>

Document réalisé avec le soutien financier de l'Inpes